

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.: 332
Sachbearbeiter/in: bg-hr/is
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 ☎ 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 26.01.2016

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Presidente dott.ssa Chiara Avanzo
Piazza Dante 16
38100 Trento
Fax 0461 201045

per conoscenza
Consiglio delle Autonomie locali della
provincia di Trento
Presidente dott. Paride Glanmoena
Via Torre Verde, 23
38122 Trento
Fax 0461 981978

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Presidente della I. Commissione
legislativa
Walter Kaswalder
Piazza Dante 16
38122 Trento
Fax 0461 201045

26 GEN 2016

261

GUTACHTEN im Sinne von Art. 4 des R.G. vom 23.02.2011, Nr. 1	PARERE ai sensi dell'art. 4 della L.R. 23.02.2011, n. 1
Zum Regionalgesetzentwurf Nr. 69/2016 „Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 16/1950 – Ausübung des Referendums bei Errichtung neuer Gemeinden, Änderung der Gemeindeabgrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden“, eingelangt am 11.01.2016, erteilt der Rat der Gemeinden ein positives Gutachten.	In riferimento al disegno di legge regionale n. 69/2016 “Modifiche alla legge regionale n. 16/1950 – Esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o del capoluogo dei Comuni”, preso in consegna l'11.01.2016, il Consiglio dei Comuni esprime un parere positivo.
Der Rat der Gemeinden erlaubt sich weiter vorzuschlagen, im Art. 2, Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 folgende Ergänzungen anzubringen, wodurch bei Gebietsabgrenzungen, wenn diese auf Wunsch und jedenfalls im Interesse der betroffenen Ansässigen vorgenommen werden, vom Referen-	Il Consiglio dei Comuni, inoltre, si permette di proporre la seguente integrazione al comma 4 dell'art. 2 della Legge Provinciale n. 16/1950, con la quale si può prescindere dal referendum in caso di mutamenti delle circoscrizioni comunali, se questo viene richiesto o comunque disposto nell'interesse degli

dum abgesehen werden kann:

Im Absatz 4 des Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 wird folgender Satz eingefügt:

„Von Referenden wird ebenfalls abgesehen, falls die Änderung der Gebietsabgrenzung von den nur gering vorhandenen Bewohnern der betroffenen Neuordnung beantragt oder jedenfalls im Interesse derselben Bewohner und mit ihrem Einverständnis verfügt wird und zwar im Hinblick auf die eingetretenen Veränderungen, die mit der Entwicklung des Gebietes zusammenhängen.“

abitanți rezidenți:

In fine al quarto comma dell'art. 2 della Legge Provinciale n. 16/1950, si aggiungono le seguenti parole:

“ovvero sia richiesta dagli abitanti della frazione oggetto di rimodulazione circoscrizionale, purché in numero modesto, o sia comunque disposta nell'interesse degli abitanti stessi e d'intesa con i medesimi, in ragione alle sopravvenute modifiche legate all'evoluzione dell'assetto dell'ambito territoriale.”

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Sekretär
Il Segretario

Dr. Benedikt Gallen

Der Präsident
Il Presidente

Andreas Schatzler